

CHAPTER 15

CHAPITRE 15

**An Act to Amend the
Combat Sport Act****Loi modifiant la
Loi sur les sports de combat***Assented to June 11, 2021**Sanctionnée le 11 juin 2021*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Subsection 2(1) of the Combat Sport Act, chapter 48 of the Acts of New Brunswick, 2014, is amended*

1 *Le paragraphe 2(1) de la Loi sur les sports de combat, chapitre 48 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2014, est modifié*

(a) in paragraph (d) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

a) à l'alinéa (d) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;

(b) in paragraph (e) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “; and”;

b) à l'alinéa e), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(c) by adding after paragraph (e) the following:

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :

(f) Brazilian jiu-jitsu.

f) le jiu-jitsu brésilien.

2 *Paragraph 5(1)(d) of the Act is amended by striking out “under this Act” and substituting “under this Act or the regulations”.*

2 *L'alinéa 5(1)d) de la Loi est modifié par la suppression de « par la présente loi » et son remplacement par « par la présente loi ou ses règlements ».*

3 *Subsection 20(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

3 *Le paragraphe 20(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

20(2) An application for an event permit that contains the information prescribed by regulation shall be accompanied by

20(2) La demande de permis de manifestation sportive, laquelle renferme les renseignements qu'exigent les règlements, est accompagnée :

(a) the documents prescribed by regulation,

a) des documents qu'ils exigent également;

(b) the fee for an event permit in an amount prescribed by regulation, and

(c) a bond or other security, in an amount determined by the Commission that is not less than the minimum amount and not more than the maximum amount fixed by regulation, in the form established by the Commission.

4 Subsection 23(2) of the Act is repealed and the following is substituted:

23(2) The holder of an event permit shall comply with the provisions of this Act and the regulations and with the terms and conditions of the event permit, and shall provide to the Commission any document, information, fee, security or any other amount prescribed by regulation within the time prescribed by regulation.

5 The Act is amended by adding after section 26 the following:

Bond or other security

26.1 The Commission may withhold all or a portion of the bond or other security required under subsection 20(2) at the time and in the circumstances prescribed by regulation.

6 Subsection 39(2) of the Act is repealed and the following is substituted:

39(2) An inspector may order an event to be stopped or suspended if the inspector is satisfied that there has been a contravention of the Act or the regulations, the rules of the combat sport for which the event is held, the conditions of the event permit or the code of conduct established by the Commission.

7 Subsection 44(1) of the Act is amended

(a) by adding after paragraph (b) the following:

(b.1) prescribing the minimum and maximum amounts of a bond or other security payable by an applicant for an event permit;

(b) by adding after paragraph (n) the following:

b) des droits de permis dont ils fixent le montant;

c) d'un cautionnement ou de toute autre sûreté, d'un montant que détermine la Commission compte tenu du plancher et du plafond qu'ils fixent, en la forme qu'elle établit.

4 Le paragraphe 23(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

23(2) Le titulaire du permis de manifestation sportive est tenu de respecter les dispositions de la présente loi et de ses règlements ainsi que les modalités et les conditions dont est assorti le permis, et de fournir à la Commission tout document, tout renseignement, tous droits, toute sûreté ainsi que tout autre montant que prévoient les règlements, dans le délai qui y est imparti.

5 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 26 :

Cautionnement ou autre sûreté

26.1 La Commission peut retenir tout ou partie du cautionnement ou de toute autre sûreté qu'exige le paragraphe 20(2) au moment et dans les circonstances que prévoient les règlements.

6 Le paragraphe 39(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

39(2) L'inspecteur peut mettre fin à une manifestation sportive ou l'interrompre en donnant un ordre à cet effet s'il est convaincu qu'il y a violation de la présente loi, de ses règlements, des règles du sport de combat présenté dans le cadre de la manifestation sportive ou des conditions du permis de manifestation sportive, ou que le code de conduite édicté par la Commission n'a pas été respecté.

7 Le paragraphe 44(1) de la Loi est modifié

a) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

b.1) fixer le plancher et le plafond du montant du cautionnement ou de toute autre sûreté que doit verser le demandeur d'un permis de manifestation sportive;

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa n) :

(n.1) requiring the holder of an event permit to deposit in trust to the Commission, in the prescribed form, the full amount of the purses payable to contestants participating in an event, and the time limit for the deposit;

(n.2) requiring the holder of an event permit to deposit in trust with the Commission the full amount of fees payable to officials designated to attend at an event, including those payable to ringside medical practitioners, and the time limit for the deposit;

(c) in paragraph (t) by striking out “a promoter” and substituting “the Commission”;

(d) in paragraph (v) by striking out “a promoter” and substituting “the Commission”;

(e) by adding after paragraph (w) the following:

(w.1) prescribing the duties and powers of the Commission in relation to and at an event;

(f) in subparagraph (bb)(iii) by striking out the period at the end of the subparagraph and substituting a semicolon;

(g) by adding after paragraph (bb) the following:

(cc) prescribing the time and circumstances for the purposes of section 26.1.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Regulation under the *Combat Sport Act*

8 *The heading “Prescribed combat sports” preceding section 2.1 of New Brunswick Regulation 2014-131 under the Combat Sport Act is repealed.*

9 *Section 2.1 of the Regulation is repealed.*

n.1) exiger du titulaire du permis de manifestation sportive qu’il dépose en fiducie auprès de la Commission, sous la forme prescrite, la somme intégrale des bourses de participation des concurrents à une manifestation sportive, et impartir le délai pour ce faire;

n.2) exiger du titulaire du permis de manifestation sportive qu’il dépose en fiducie auprès de la Commission la somme intégrale des honoraires à payer aux officiels ainsi qu’aux médecins de ring désignés pour assister à une manifestation sportive, et impartir le délai pour ce faire;

c) à l’alinéa t), par la suppression de « dont le promoteur est tenu d’assurer la présence » et son remplacement par « dont la Commission est tenue d’assurer la présence »;

d) à l’alinéa v), par la suppression de « dont le promoteur est tenu d’assurer la présence » et son remplacement par « dont la Commission est tenue d’assurer la présence »;

e) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa w) :

w.1) prescrire les attributions de la Commission lors de la tenue d’une manifestation sportive et en lien avec celle-ci;

f) au sous-alinéa bb)(iii), par la suppression du point à la fin du sous-alinéa et son remplacement par un point-virgule;

g) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa bb) :

cc) prévoir le moment et les circonstances aux fins d’application de l’article 26.1.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Règlement pris en vertu de la *Loi sur les sports de combat*

8 *La rubrique « Sports de combats désignés » qui précède l’article 2.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-131 pris en vertu de la Loi sur les sports de combat est abrogée.*

9 *L’article 2.1 du Règlement est abrogé.*

10 *Subsection 3(5) of the French version of the Regulation is amended by striking out “des règles de combat du sport” and substituting “des règles du sport de combat”.*

11 *Section 5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

5(1) At least 30 days before the date of the event, the holder of an event permit shall provide the Commission with the following documents and information:

- (a) the contestants matched up to participate in each bout to be held, including:
 - (i) the name of both contestants;
 - (ii) the weight class of both contestants, determined in accordance with the rules of the combat sport supplied to the Commission under subsection 3(5);
- (b) the number of bouts to be held;
- (c) the number of rounds in each bout;
- (d) the amount of the purse, if any;
- (e) an emergency plan for the venue where the event will be held; and
- (f) a security plan that meets the following requirements:
 - (i) security services for the event shall be provided by a person who holds a security services licence issued under the *Private Investigators and Security Services Act*; and
 - (ii) the event shall be staffed by one security guard for every 100 persons expected to attend the event.

5(2) At least 30 days before the date of an event, the Commission shall provide the holder of an event permit with the following information:

- (a) the names of the following designated officials that the Commission is required to have present at an event:

10 *Le paragraphe 3(5) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « des règles de combat du sport » et son remplacement par « des règles du sport de combat ».*

11 *L'article 5 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

5(1) Au moins trente jours avant la date de la manifestation sportive, le titulaire du permis de manifestation sportive fournit à la Commission les documents et les renseignements suivants :

- a) à l'égard des deux concurrents qui s'affronteront dans chacun des combats devant être disputés :
 - (i) leur nom,
 - (ii) leur catégorie de poids, selon les règles du sport de combat fournies à la Commission en application du paragraphe 3(5);
- b) le nombre de combats devant être disputés;
- c) le nombre de rounds pour chacun de ceux-ci;
- d) le montant de la bourse, s'il y a lieu;
- e) le plan d'urgence établi pour l'endroit où la manifestation sportive doit se tenir;
- f) le protocole de sécurité pour celle-ci, qui prévoit à la fois :
 - (i) la fourniture des services de sécurité par une personne titulaire d'une licence de services de sécurité délivrée en vertu de la *Loi sur les détectives privés et les services de sécurité*,
 - (ii) la présence d'un gardien pour chaque tranche de cent personnes attendues.

5(2) Au moins trente jours avant la date de la manifestation sportive, la Commission fournit au titulaire du permis de manifestation sportive les renseignements suivants :

- a) le nom des officiels qu'elle désigne et dont elle doit assurer la présence pour agir à titre :

- (i) the referees;
 - (ii) the judges;
 - (iii) the timekeepers; and
 - (iv) the room supervisors;
- (b) the names of the ringside medical practitioners that the Commission is required to have present at an event, and
- (c) the amount of the fee fixed by the Commission for each official and ringside medical practitioner that is to be paid by the holder of the event permit.

- (i) d'arbitres,
 - (ii) de juges,
 - (iii) de chronométrateurs,
 - (iv) de préposés au vestiaire;
- b) le nom des médecins de ring dont elle doit assurer la présence;
- c) le montant qu'elle fixe à titre d'honoraires pour chaque officiel et médecin de ring que doit payer le titulaire de permis.

12 Section 7 of the Regulation is amended by adding after subsection (2) the following:

7(3) At least 14 days before the date of the event, the holder of an event permit shall deposit in trust with the Commission a money order or certified cheque in the agreed amount payable to each contestant as the purse for participating in the event.

7(4) At least 14 days before the date of the event, the holder of an event permit shall deposit in trust with the Commission funds equal to the full amount payable as fees to officials, including the ringside medical practitioners, that the Commission is required to have present at an event.

13 Section 9 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

9(2) Within 14 days after an event is held, the holder of the event permit shall provide or pay to the Commission, as the case may be,

- (a) a report on the ticket sales for the event, and
- (b) the full amount of fees referred to in subsection 21(2) of the Act.

(b) by adding after subsection (3) the following:

9(4) Within 14 days after the date set for an event, the Commission may withhold all or a portion of the bond or

12 L'article 7 du Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

7(3) Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, au moins quatorze jours avant la date de la manifestation sportive, déposer en fiducie auprès de la Commission un mandat ou un chèque certifié d'un montant convenu, fait à l'ordre de chaque concurrent, à titre de bourse de participation.

7(4) Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, au moins quatorze jours avant la date de la manifestation sportive, déposer en fiducie auprès de la Commission une somme égale aux honoraires à payer aux officiels ainsi qu'aux médecins de ring dont elle doit assurer la présence à la manifestation sportive.

13 L'article 9 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

9(2) Le titulaire du permis de manifestation sportive doit, dans les quatorze jours suivant la tenue de la manifestation sportive, fournir à la Commission ou lui verser, selon le cas :

- a) un rapport des ventes de billets pour y assister;
- b) une somme représentant le montant intégral des droits mentionnés au paragraphe 21(2) de la Loi.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

9(4) La Commission peut, dans les quatorze jours suivant la date prévue pour la tenue de la manifestation

other security required under subsection 20(2) of the Act if

- (a) the event was held and the holder of the event permit failed to comply with the requirements of the Act and the regulations, or
- (b) the holder of the event permit failed to hold the event.

9(5) Within 14 days after the date set for the event, the Commission shall return to the holder of the event permit the full amount of the bond or other security required under subsection 20(2) of the Act if

- (a) the event was held and the holder of the event permit complied with the requirements of the Act and the regulations, or
- (b) the holder of the event permit was unable to hold the event, through no fault of their own.

14 *The heading “Persons required to be present at an event” preceding subsection 13 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

Duties and powers of the Commission

15 *Section 13 of the Regulation is amended*

- (a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “The promoter” and substituting “The Commission”;*
- (b) *in subsection (2) by striking out “The promoter” and substituting “The Commission”;*
- (c) *by repealing subsection (3) and substituting the following:*

13(3) If any official required to be present under subsection (1) or (2) is unable to be present at an event, the Commission shall provide a replacement who holds a licence of the same category as the official being replaced and, if there is no replacement available, the Commission shall cancel the event.

- (d) *by repealing subsection (4) and substituting the following:*

sportive, retenir tout ou partie du cautionnement ou de toute autre sûreté qu'exige le paragraphe 20(2) de la Loi si, selon le cas :

- a) le titulaire du permis de manifestation sportive l'a tenue, mais n'a pas satisfait à toutes les exigences de la Loi et du présent règlement;
- b) il ne l'a pas tenue.

9(5) La Commission, dans les quatorze jours suivant la date prévue de la manifestation sportive, rembourse intégralement au titulaire du permis de manifestation sportive le cautionnement ou toute autre sûreté qu'exige le paragraphe 20(2) de la Loi si, selon le cas :

- a) il l'a tenue et a satisfait à toutes les exigences de la Loi et du présent règlement;
- b) il n'a pas été en mesure de la tenir, sans faute de sa part.

14 *La rubrique « Personnes tenues d'être présentes à la manifestation sportive » qui précède l'article 13 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Attributions de la Commission

15 *L'article 13 du Règlement est modifié*

- a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Le promoteur » et son remplacement par « La Commission »;*
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Le promoteur » et son remplacement par « La Commission »;*
- c) *par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

13(3) Si l'un des officiels dont la présence est exigée par le paragraphe (1) ou (2) ne peut se présenter, la Commission le remplace par une personne titulaire d'une licence de la même catégorie que celle de l'officiel remplacé, faute de quoi elle annule la manifestation sportive.

- d) *par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

13(4) At the end of an event, the Commission shall remit to each contestant the agreed amount of the purse that is held in trust under subsection 7(3).

(e) by repealing subsection (5) and substituting the following:

13(5) At the end of an event, the Commission shall distribute to each official and ringside practitioner the agreed amount of the fee that is held in trust under subsection 7(4).

16 Section 15 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (1)a of the French version by striking out “les règles de combat du sport” and substituting “les règles du sport de combat”;

(b) by repealing subsection (2).

17 Subsection 16(4) of the French version of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “les règles de combat du sport” and substituting “les règles du sport de combat”.

18 Subsection 22(2) of the French version of the Regulation is amended by striking out “les règles de combat” and substituting “les règles du sport de combat”.

19 Section 24 of the Regulation is amended

(a) by adding before subsection (1) the following:

24(0.1) An inspector shall be present at all combat sport events.

(b) by adding after subsection (2) the following:

24(3) If a ringside medical practitioner ceases to be present at an event, the inspector shall suspend all bouts in the event until two ringside medical practitioners are present.

20 The heading “Event permit application fee” preceding section 27 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

13(4) À la fin de la manifestation sportive, la Commission remet à chacun des concurrents une bourse de participation du montant convenu qu’elle détient en fiducie en application du paragraphe 7(3).

e) par l’abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

13(5) À la fin de la manifestation sportive, la Commission distribue aux officiels et aux médecins de ring les honoraires qu’elle détient en fiducie en application du paragraphe 7(4).

16 L’article 15 du Règlement est modifié

a) à l’alinéa (1)a de la version française, par la suppression de « les règles de combat du sport » et son remplacement par « les règles du sport de combat »;

b) par l’abrogation du paragraphe (2).

17 Le paragraphe 16(4) de la version française du Règlement est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « les règles de combat du sport » et son remplacement par « les règles du sport de combat ».

18 Le paragraphe 22(2) de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « les règles de combat » et son remplacement par « les règles du sport de combat ».

19 L’article 24 du Règlement est modifié

a) par l’adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (1) :

24(0.1) Un inspecteur doit être présent à toute manifestation sportive d’un sport de combat.

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

24(3) Si un médecin de ring s’absente pendant la manifestation sportive, l’inspecteur interrompt tous les combats jusqu’à ce qu’il y ait deux médecins de ring présents.

20 La rubrique « Droits de demande de permis de manifestation sportive » qui précède l’article 27 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Permit fees and security

Droits et sûreté au titre des permis

21 *The Regulation is amended by repealing section 27 and substituting the following:*

21 *Le Règlement est modifié par l'abrogation de l'article 27 et son remplacement par ce qui suit :*

27 For the purposes of subsection 20(2) of the Act,

27 Aux fins d'application du paragraphe 20(2) de la Loi :

(a) the application fee for an event permit is \$100 and is non-refundable, and

a) les droits à verser pour la demande de permis de manifestation sportive s'élèvent à 100 \$ et sont non-remboursables;

(b) the amount of the bond or other security accompanying an application for an event permit shall be a minimum of \$500 and a maximum of \$3,000.

b) le plancher et le plafond du montant du cautionnement ou de toute autre sûreté qui doit accompagner la demande de permis de manifestation sportive sont de 500 \$ et 3 000 \$ respectivement.